

DX-Cartridge Clean-Tec

صحائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

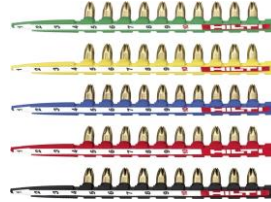
الطبعة 1.0

تاريخ الإصدار 15/01/2021 تاريخ المراجعة 15/01/2021

القسم 1: بيان الهوية

1.1. بيان تعريف المنتج طبقاً للنظام المنسق عالمياً

شكل المنتج	مادة
اسم المنتج	DX-Cartridge Clean-Tec
رقم الأمم المتحدة (ADR)	0014
رمز المنتج	BU Direct Fastening



2.1. وسائل التعريف الأخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

3.1. الاستخدام الموصى به للمادة الكيميائية وقيود الاستخدام

الاستخدام الموصى به للاستخدام الحرفي فقط

4.1. تفاصيل بيانات المورد

المورد
Hilti Qatar W.L.L.
Souq Al Rawda
Salwa Road
P.O. Box 24097
Doha Ad Dawhah - Qatar
T +974 4406 3600 - F +974 4406 3669
QA.info@hilti.com

Hilti Qatar W.L.L.
Souq Al Rawda
Salwa Road
P.O. Box 24097
Doha Ad Dawhah - Qatar
T +974 4406 3600 - F +974 4406 3669
QA.info@hilti.com

الإدارة المصدرة لصحيفة البيانات التقنية
Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering - Deutschland
T +49 8191 906310 - F +49 8191 90176310
df-hse@hilti.com

5.1. رقم هاتف الطوارئ

Schweizerisches Toxikologisches Informationszentrum – 24h Service
+41 44 251 51 51 (international)
+974 4406 3600

رقم الطوارئ

القسم 2: بيان الخطورة

1.2. تصنيف المادة أو المخلوط

التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة

H204

المتفجرات، الشعبة 4.1

النص الكامل للبيانات H: انظر القسم 16

DX-Cartridge Clean-Tec

صحائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

2.2. عناصر بطاقة الوسم في النظام المنسق عالمياً، بما في ذلك البيانات التحذيرية

التوسيم وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة
المخططات التوضيحية للخطر (GHS UN)



انتباه

كلمة التنبيه (GHS UN)

H204 - خطر الحريق أو الانتثار

إشارات الخطر (GHS UN)

P210 - يحفظ بعيداً عن الحرارة، والسطوح الساخنة، والشرر، واللهب المكشوف، وغير ذلك من مصادر الاشتعال. ممنوع التدخين.

البيانات التحذيرية (GHS UN)

P250 - لا يعرض الصدم، إصطدام، احتكاك، طحن.

P280 - تلبس وقاء للعينين.

P370+P380+P375 - في حالة الحريق: تُخلَى المنطقة. يلزم مكافحة الحريق عن بعد بسبب خطر الانفجار.

P401 - يخزن وفقاً لـ اللوائح المحلية بشأن المتفجرات.

3.2. أوجه الخطورة الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 3: التركيب/معلومات عن المكونات

1.3. المواد

لا ينطبق

2.3. المخاليط

الملاحظات

max. net explosives weight each cartridge in mg:

Caliber 6.8/11 (cal .27 short) red: 230

Caliber 6.8/18 (cal .27 long) blue: 300; red: 330

Within the cartridges the explosive ingredients (gun powder and priming composition) are hermetically separated from the environment. They will be only opened with effort and under destruction of the article.

Propellant powder: Single base powder, containing glyceroltrinitrate

Mass per cartridge: essentially dependent on the required power (100-400 mg)

Priming composition: SINTOX (initiating explosive) Mass per cartridge: 20,9 mg in the mean.

Exposed propellant powder outside a cartridge is harmful if swallowed and highly flammable; without tamping no explosion risk.

Packed safety cartridges don't represent a significant risk.

In case of reaction no dangerous fragments or projectiles will be formed.

Mechanical or thermal attempts to expose the primer composition lead to an immediate reaction of the dangerous ingredients.

الاسم	بيان تعريف المنتج	%	التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة
glycerol trinitrate	(رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-55-63) 0	10 – 3	المتفجرات، المتفجرات المنزوعة الحساسية، H200 السمية الحادة (فموي) فئة 2، H300 السمية الحادة (عن طريق الجلد) فئة 1، H310 السمية الحادة (استنشاق)، فئة 2، H330 السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المتكرر، فئة 2، H373 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 2، H401 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 2، H411
diphenylamine	(رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS)-122)	1 – 0	السمية الحادة (فموي) فئة 3، H301

DX-Cartridge Clean-Tec

صحائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

تهوية المكان.

تدابير الطوارئ

2.6. الاحتياطات البيئية

تجنب وصول المنتج إلى البالوعات ومياه الشرب. إخطار السلطات في حالة وصول السائل إلى مياه الصرف أو مجاري المياه العامة.

3.6. طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

أساليب التنظيف

Pick up loose cartridges only by hand.
Exposed ingredients must be swept up carefully and phlegmatized in a water container, labelled according the regulations, wipe down with water the contaminated area.

القسم 7: المناولة والتخزين

1.7. احتياطات للمناولة الآمنة

احتياطات للمناولة الآمنة

تجنب السحجات والصدمات والاحتكاكات. تتخذ إجراءات لمنع التفريغ الإلكتروني. غسل اليدين وكافة أجزاء الجسم المعرضة بالماء والصابون الخفيف قبل تناول الطعام أو الشراب أو التدخين وقيل مغادرة مكان العمل.
ممنوع تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء استخدام هذا المنتج. يجب غسل الأيدي في كل مرة يتم فيها التعامل مع المنتج.
نفايات خطرة نظراً لإمكانية الانفجار.

التدابير الصحية

مخاطر إضافية قد تحدث عند المعالجة

2.7. متطلبات التخزين الآمن، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم التوافق

ظروف التخزين

يحفظ في وعائه الأصلي فقط وفي مكان بارد وجيد التهوية بعيداً عن: أشعة الشمس المباشرة، مصادر الحرارة. يخزن في مكان جاف.

ينبغي حماية المنتج من الحرارة.

قلويات قوية. أحماض قوية.

مصادر الاشتعال. أشعة الشمس المباشرة.

KEEP SUBSTANCE AWAY FROM: highly flammable materials. ignition sources.

أماكن التخزين

المنتجات غير المتوافقة

المواد غير المتوافقة

معلومات حول التخزين المشترك

5 - 25 درجة مئوية

درجة حرارة التخزين

القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

1.8. بارامترات المراقبة

لا تتوفر أي معلومات إضافية

2.8. المراقبة الهندسية المناسبة

معلومات أخرى

عدم تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء الاستعمال.

3.8. تدابير الحماية الفردية، مثل معدات الحماية الشخصية

نظارات واقية

حماية العين

When using setting tools, sufficient ear protection must be worn.

حماية الجلد والجسم

رمز (رموز) المعدات الواقية الشخصية



4.8. قيم حد التعرض للمكونات الأخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 9: الخواص الفيزيائية والكيميائية

1.9. الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

مادة صلبة

الحالة الفيزيائية

DX-Cartridge Clean-Tec

صحائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

طبقاً لمواصفات المنتج.

غير متاح	اللون
غير متاح	الرائحة
غير متاح	عتبة الرائحة
غير متاح	نقطة الانصهار
غير متاح	نقطة التجمد
غير متاح	نقطة الغليان
غير متاح	القابلية للاشتعال (مادة صلبة، غاز)
لا ينطبق	الحدود العليا/ الدنيا لقابلية الانفجار
لا ينطبق	الحد الأدنى للانفجار (LEL)
لا ينطبق	الحد الأعلى للانفجار (UEL)
لا ينطبق	نقطة الوميض
لا ينطبق	درجة حرارة الاشتعال الذاتي
غير متاح	درجة حرارة التحلل
غير متاح	الأس الهيدروجيني
غير متاح	محلول أس هيدروجيني
لا ينطبق	اللزوجة الكينمائية (قيمة محسوبة) (٤٠ درجة مئوية)
غير متاح	معامل التوزع الاوكتانول / الماء (Log Kow)
غير متاح	ضغط البخار
غير متاح	ضغط البخار عند درجة حرارة 50 درجة مئوية
غير متاح	التركيز
غير متاح	الكثافة النسبية
لا ينطبق	الكثافة النسبية للبخار عند بلوغه 20 درجة مئوية
غير متاح	قابلية الذوبان
	خصائص مساعدة على الانفجار
غير متاح	حجم الجسيمات
غير متاح	توزيع حجم الجسيمات
غير متاح	شكل الجسيمات
غير متاح	نسبة التعرض للجسيمات
غير متاح	مساحة السطح المحددة للجسيمات
	خطر الحريق أو الانتثار

2.9. البيانات ذات الصلة برتب الخطورة الفيزيائية (تكميلي)

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 10: الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل

1.10. القابلية للتفاعل

لا تتوفر أي معلومات إضافية

2.10. الاستقرار الكيميائي

مستقر في الظروف الطبيعية.

3.10. إمكانية التفاعلات الخطرة

لم يُحدد.

4.10. الظروف التي ينبغي تجنبها

أشعة الشمس المباشرة. درجة حرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض. حرارة. شرر. لهب مكشوف. التسخين المفرط.

DX-Cartridge Clean-Tec

صحائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

المواد غير المتوافقة 5.10.

أحماض قوية. قلويات قوية.

6.10. نواتج التحلل الخطرة

دخان. أحادي أكسيد الكربون. ثاني أكسيد الكربون. أكاسيد الأوزون.

القسم 11: المعلومات السمية

1.11. معلومات التأثيرات السمية

سمية حادة (فموية)	غير مصنف
سمية حادة (جلدية)	غير مصنف
سمية حادة (استنشاق)	غير مصنف

glycerol trinitrate (55-63-0)	
الجرعة المميطة الوسطية الفموية في الفأر	685 ملغ/كغم من وزن الجسم (Rat, Male / female, Experimental value, Oral, 14 day(s))
قيمة الجرعة الفموية المميطة	685 ملغ /كغم
الجرعة المميطة الوسطية في جلد الفأر	< 9560 ملغ/كغم من وزن الجسم (Equivalent or similar to OECD 402, Rat, Male / female, Experimental value, Dermal)
diphenylamine (122-39-4)	
الجرعة المميطة الوسطية الفموية في الفأر	< 800 ملغ/كغم من وزن الجسم (Rat, Male, Experimental value, Oral)
تآكل الجلد / تهيج الجلد	غير مصنف
تلف/ تهيج العين الشديد	غير مصنف
التحسس التنفسي أو الجلدي	غير مصنف
"القدرة على إحداث الطفرة في الخلية الجرثومية"	غير مصنف
السرطنة	غير مصنف
السمية التناسلية	غير مصنف
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض مفرد)	غير مصنف
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة (تعرض متكرر)	غير مصنف
خطر السمية بالشفط	غير مصنف

No harmful effects are to be expected if used properly. نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة.

The contained ingredients can be harmful, but they are hermetically enclosed in the article and can not be released.

.The dismantling of the article is prohibited

تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان

القسم 12: المعلومات الإيكولوجية

1.12. السمية

الإيكولوجيا - عام

No harmful effects are to be expected if used properly.
The contained ingredients can be harmful, but they are hermetically enclosed in the article and can not be released.
The dismantling of the article is prohibited.

الخطورة البيئية المائية، القصيرة الأمد (الحادة)	غير مصنف
الخطورة البيئية المائية، الطويلة الأمد (المزمن)	غير مصنف

glycerol trinitrate (55-63-0)	
التركيز المميطة الوسطي في الأسماك 1	1.9 ملغ / لتر (ASTM E729-80, 96 h, Oncorhynchus mykiss, Flow-through system, Fresh water,) (Experimental value, Lethal)

DX-Cartridge Clean-Tec

صحائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

لا توجد أعراض ملاحظة مزمدة على الأسماك	0.03 ملغ / لتر
diphenylamine (122-39-4)	
التركيز الفعال الوسطي في الدافينا 1	2 ملغ / لتر (OECD 202: Daphnia sp. Acute Immobilisation Test, 48 h, Daphnia magna, Fresh) (water, Experimental value, Locomotor effect)
ErC50 (طحالب)	2.17 ملغ / لتر (OECD 201: Alga, Growth Inhibition Test, 72 h, Pseudokirchneriella subcapitata,) (Experimental value, GLP)
لا توجد أعراض ملاحظة مزمدة على الطحالب	0.0273 ملغ / لتر

2.12. الاستمرارية وقابلية التحلل

DX-Cartridge Clean-Tec	
الاستمرارية وقابلية التحلل	لم يُحدد.
glycerol trinitrate (55-63-0)	
غير قابل للتحلل بسرعة	
الاستمرارية وقابلية التحلل	Readily biodegradable in water.
الحاجة الكيميائية الحيوية للأوكسجين	53.6 غ أكسجين / غ مادة
diphenylamine (122-39-4)	
غير قابل للتحلل بسرعة	
الاستمرارية وقابلية التحلل	Not readily biodegradable in water.
الأكسجين المطلوب نظرياً (ThOD)	2.39 غ أكسجين / غ مادة

3.12. القدرة على التراكم الأحيائي

glycerol trinitrate (55-63-0)	
القدرة على التراكم الأحيائي	Low potential for bioaccumulation (Log Kow < 4).
diphenylamine (122-39-4)	
الأسماك BCF 1	51 – 253 (Cyprinus carpio, Literature study, Test duration: 8 weeks)
معامل التوزيع الأوكتانول / الماء (Log Kow)	3.71 – 3.84 (Weight of evidence approach, OECD 107: Partition Coefficient (n-octanol/water): Shake Flask Method, 20.2 °C)
القدرة على التراكم الأحيائي	Low potential for bioaccumulation (BCF < 500).

4.12. الحركة في التربة

DX-Cartridge Clean-Tec	
الحركة في التربة	لا تتوفر أي معلومات إضافية
glycerol trinitrate (55-63-0)	
الإيكولوجيا - التربة	Low potential for adsorption in soil.
diphenylamine (122-39-4)	
التوتر السطحي	71.8 mN/m (20 °C, 90 %, EU Method A.5: Surface tension)
معامل التوزيع الأوكتانول / الماء (لو غاريتم معامل التوزيع العضوي في التربة ((Log Koc)	2.818 – 2.917 (log Koc, SRC PCKOCWIN v2.0, Calculated value)
الإيكولوجيا - التربة	Low potential for adsorption in soil. May be harmful to plant growth, blooming and fruit formation.

5.12. التأثيرات الضارة الأخرى

غير مصنف

الأوزون

التأثيرات الضارة الأخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

DX-Cartridge Clean-Tec

صحائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

تجنب انطلاق المادة في البيئة.

معلومات أخرى

القسم 13: اعتبارات التخلص من النفايات

1.1.13. طرائق التخلص من النفايات

توصيات التخلص من المنتج / التعبئة والتغليف

التخلص من المنتج وفقاً لقوانين السلامة المحلية / الوطنية المعمول بها. الرجوع للصانع أو المورد للحصول على معلومات بشأن الاسترداد أو إعادة التدوير.

تجنب انطلاق المادة في البيئة.

إيكولوجيا - نفايات

معلومات إضافية

If possible use up the cartridges or store it for your next project. If not possible to use up the cartridges - The strip is mixed municipal waste and the cartridge itself is "waste ammunition" and has to be disposed of by an authorized/certified company.
If cartridges are used up: European waste catalogue: 20 03 01 - mixed municipal waste . The product (cartridges and strip) can be disposed of as household or factory waste.

القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل

وفقاً لـ: ADR / IATA / IMDG / RID

RID	IATA	IMDG	ADR
1.1.14. رقم الأمم المتحدة			
0014	0014	0014	0014
2.1.14. الاسم الرسمي للنقل المحدد من قبل الأمم المتحدة			
CARTRIDGES FOR TOOLS, BLANK	Cartridges for tools, blank	CARTRIDGES FOR TOOLS, BLANK	CARTRIDGES FOR TOOLS, BLANK
وصف وثيقة الشحن			
UN 0014 CARTRIDGES FOR TOOLS, BLANK, 1.4S	UN 0014 Cartridges for tools, blank, 1.4S	UN 0014 CARTRIDGES FOR TOOLS, BLANK, 1.4S	UN 0014 CARTRIDGES FOR TOOLS, BLANK, (E)
3.1.14. رتبة (رتب) أخطار النقل			
1.4S	1.4S	1.4S	1.4S
4.1.14. مجموعة التعبئة			
لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق	لا ينطبق
5.1.14. مخاطر على البيئة			
لا : خطر على البيئة	لا : خطر على البيئة	لا : خطر على البيئة لا : ملوث بحري	لا : خطر على البيئة
لا تتوفر معلومات إضافية			

6.1.14. الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل

- النقل البري

364

أحكام خاصة (ADR)

5ك

كميات محدودة (ADR)

P130

تعليمات التغليف (ADR)

DX-Cartridge Clean-Tec

صحائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

MP23, MP24	أحكام خاصة بالتعبئة المختلطة (ADR)
4	فئة النقل (الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية) (ADR)
E	رمز القيود على الاستخدام فيما يتعلق بالأنفاق (ADR)

- النقل البحري

364	تدابير خاصة (IMDG)
5 kg	كميات محدودة (IMDG)
P130	تعليمات التغليف IMDG
F-B	رقم EmS (حريق)
S-X	رقم EmS (انسكاب)
01	فئة الشحن (طبقاً لـ IMDG)
114	رقم الدليل الطبي للإسعافات الأولية (MFAG)

- النقل الجوي

130	تعليمات التغليف لطائرات الركاب والبضائع (IATA)
25kg	الكمية القصوى الصافية لطائرات الركاب والبضائع (IATA)
130	تعليمات التغليف لطائرات البضائع فقط (IATA)
A802	أحكام خاصة (IATA)

- نقل بالسكك الحديدية

364	تدابير خاصة (RID)
5kg	كمية محدودة (RID)
P130	تعليمات التغليف (RID)

7.14. النقل في شكل سوانب وفقاً للمرفق الثاني لاتفاقية ماربول (MARPOL) ومدونة IBC

لا ينطبق

القسم 15: المعلومات التنظيمية

1.15. القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة، المنطبقة على المنتج المتداول

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 16: معلومات أخرى

لا يوجد.	SDS Major/Minor
15/01/2021	تاريخ الإصدار
15/01/2021	تاريخ المراجعة

النص الكامل لعبارات H:	
متفجر غير مستقر	H200
خطر الحريق أو الانتثار	H204
مमित إذا ابتلع	H300
سمي إذا ابتلع	H301
مमित إذا تلامس مع الجلد	H310
سمي إذا تلامس مع الجلد	H311
مमित إذا استنشق	H330

DX-Cartridge Clean-Tec

صحائف بيانات السلامة

according to the United Nations GHS (Rev. 4, 2011)

سمي إذا استنشق	H331
قد يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.	H373
سمي جداً للحياة المائية	H400
سمي للحياة المائية	H401
سمي جداً للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد	H410
سمي للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد	H411

SDS_UN_Hilti (arabic)

تستند هذه المعلومات إلى معارفنا الحالية وتهدف إلى وصف المنتج لأغراض الصحة والسلامة والمتطلبات البيئية فحسب. ولا ينبغي أن تفسر على أنها ضمان لأي خاصية معينة للمنتج.